

# SEXTVS

IL PRIMO LIBRO DI CANZONI FRANCESE A SEI VOCI DI  
IAQVES BVVS ORGANISTA DELL'ILLVSTRISSIMA  
SIGNORIA DI VENETIA A SANTO MARCO

SEX

VOCVM



CON GRATIA ET PRIVILEGIO.

*Venetis apud ipsum h[ab]autorem.*

M. D. XXXXIII.

Primo libro di canzon francesse a 6 X

ALLA ILVSTRISSIMA ET ECCELLENTISSIMA MADAMA  
RENERA INCLITA DVCHESSA DI FERRARA

IAQVES BVVS



ANTO è chiara & gloriosa la fama del ualor, & delle uirtu, & maxime della clementia & benignita della Regal Maesta V. che nō è spirto professor di lodeuole scientia, & arte, che da esse di ardente diuotio-  
ne acceso sicuramente non si arrischi à dedicarle de gli frutti delle fatiche & uigilie sue: Di questa stessa  
diuotione ha piaciuto all'immensa bontà del saluator nostro di adornar già qualche anno lo intelletto & la  
uoluntà mia, penso hora io, affine chel picciol parto del incolto & rozzo ingegno mio, che primo mando fuori con la luce  
della stampa, uada sotto'l nome & protettione della Serenissima Eccellenzia V. securò da gli assalti de glinuidi & maluoli  
detrattori, il qual parto con ogni maggior humilità di core appresento et consacro dinanti gli piedi della Inclita Maesta V.  
Supplicandola, à non solamente mirar col giudicio o' occhio l'opera, forse per se indegna del loco designatole, ma con la  
clementissima sua natia benignita risguardi & accetti lo animo & buon uoler dell' osseruantissimo seruo a lei eternamente  
dedicatosi. alla qual & all' illustrissimo & Eccellenzissimo Consorte suo insieme l'infinita sapientia di esso immortal Dio  
con somma felicita ogni loro desiderio prosperi perpetuamente. & alla sua diuina gratia con la bocca dell'anima in terra di  
continuo ricomandomi.

## SEXTVS



III

Leust a dieu quil feust dict      ij      a la court souueraine      a la court  
 souueraine que sans nul contredit      ij      ij      tous ceulx tous ceulx qui  
 biē sentraiment ij      tous ceulx tous ceulx qui biē sentraiment ensemble furent mys      ensemble furent  
 mys ij      & ialous biē maris ij      ij      mais possible nest  
 pas d'auoir tant de soulas mais possible nest pas ij      mais possible nest pas d'auoir tāt de soulas d'auoir  
 tant de soulas ij      d'auoir tant de soulas      tāt de soulas daucir tāt de soulas.



E nauise estre content de mō contentemēt ij

ij

de mon contentement

ne uoullant desirer

ne uoullant desirer plus grant ayse en

ma uie

pour peur de perdre

plus dont cest que iay enuie

dont cest

que iay enuie

car qui demande trop pour plaisir

a torment

pour plaisir a

pour plaisir pour plaisir a torment

pour plaisir

a ij

pour plaisir

a

torment pour plaisir a

torment.



v

## SEXTVS

3.

As que crains tu amys de quoy a deffiance      las que crains tu amys de quoy a deffiance

deffiance      na le temps eu pouuoir de te faire scauoir      na le temps eu pouuoir & le prou-

uer amour      & le prouuer amour      na telle faict ueoir na telle faict ij

na telle faict ueoir ij      que mō uouloir est ioinct que mō uouloir est ioinct a ta seul esperance a

ta seul esperance      que mō uouloir que mō uouloir est ioinct a ta seul esperance que

mō uouloir est ioinct a ta seul esperance a ta seul esperance      a ta seul esperance

## Sexta pars Si placet

VI

SEXTVS

4.



E ne me plains de toy      ie ne me plāis de toy      ne māis de ton effect      ne mains de ton      effect  
 ne māis de ton effect mais quoy ij      le temps rauit toute chose      cree      le temps      rauit toute      chose  
 cree      le tēps rauit      toute chose cree      ij      parquoy sil effeoit ton amour      asseu=  
 ree      parquoy sil effeoit      ton amour asseuree      ij      ton amour asseuree  
 toy riant toy riant      ie plaindrois ton ouuraige imperfect      ij      toy riant      ij  
 toy riant      ie plaindrois ton ouuraige imperfect ij      ton ouuraige imperfect.

VII

SEXTVS



Ort me desplait en toy

ij

que aues diffiance

S.

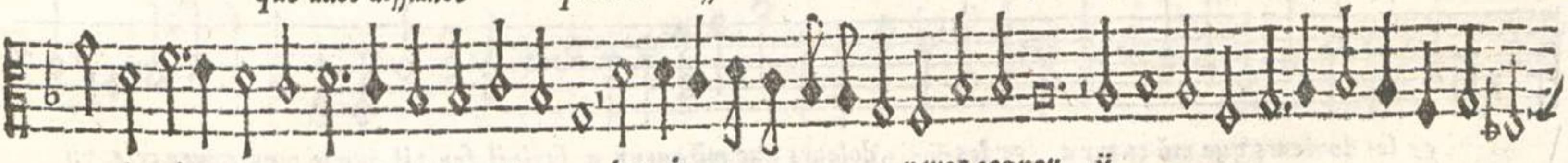


que aues diffiance

que aues diffiance

de de chose che pour uray

ij



iamais

naues

cogneu

iamais

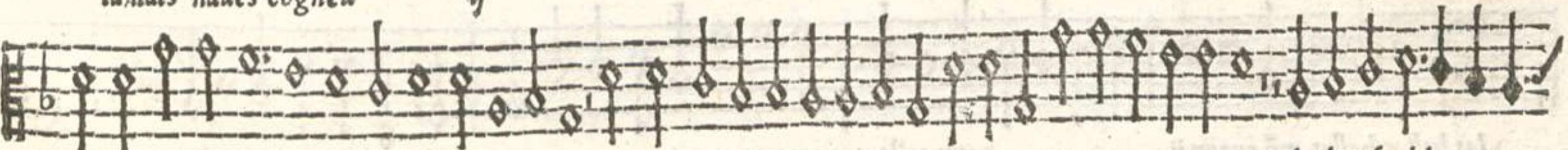
naues cogneu ij



iamais naues cogneu

ij

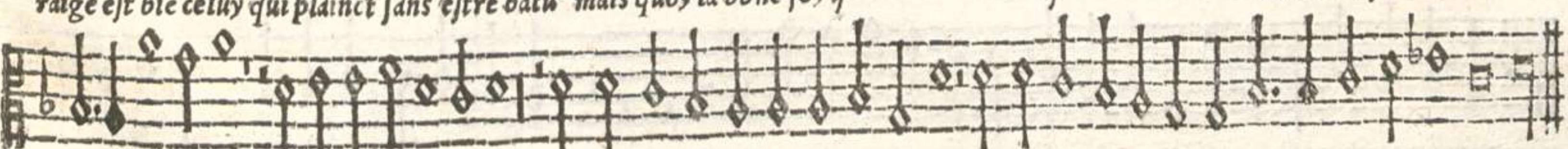
iamais naues iamais naues cogneu sans cou=



raigē est biē celuy qui plaint s̄ans estre batu mais quoy la bōne foy ij

ij

maintien seul le=



ſperance

ij

mais quoy la bonne foy

ij

maintien seul leſſerance.

6.



Eray                    La paine de                    mō cuer ij                    la paine de mō cuer                    ij  
 la paine de mō cuer                    ij                    la paine de mō cuer                    ij                    ij  
 & les douleurs que mō cuer a                    & les                    doleurs que mō cuenr a fault il fault il que ie meure avec cela                    ij  
 sans                    auoir secours de mes                    douleurs hel=  
 las hellas hellas mō cuer ij                    pour celle que tant ayme                    ij                    tant que ie uiue                    uous  
 pourteres la paine                    ij                    la paine                    nous pourteres                    la paine.



Ieu uous gard ma belle mye dieu uous gard ij ij Dieu uous gard ma belle mye  
 que estes ij que estes coinct et iolye ij que estes coinct et io=  
 lye Vous aues faict ij uous aues faict la folye uous estes grosse denffant  
 nous estes grosse denffant Dicte que cest du mal ma mye dicte que cest du mal de  
 dens dicte que cest du mal de dēs dicte que cest dicte que cest Dicte que cest du mal dicte que cest du mal de  
 dens dicte que cest du mal de dens.

## Sexta pars Si placer

SEX T V S

8.



x

Ant de trauail ij me conuient endurer ij  
 me conuient endurer quat me souuiet ij de la belle que iay laisse quat  
 me souuiet ij de la belle que iay laisse au despartir au despartir ij  
 onques ne feust au monde telle onques ne feust au monde telle au monde telle  
 ij au monde telle ij au monde telle.



A la la la la la maistre herry la la la la nous y viendres Cuidant aller cuidant aller par ung ma-

Sexta pars si placet.

XI

SEXTVS

tin Chasser chasser au bois ij  
Chasser au bois de son uoisin Trouua alix en son chemin troua tres  
ua alix ij en son chemin du ieu damour du ieu damour faisant requeste ij  
a luy disoit ij parlant flaman siedy mynyet ij min soete lief siedy mynyet ij  
min soete lief a la chasse ne plus alles mirelan mirelandaine avec que moy ij  
bie tost uenes mirelan mirelan mirelan mire lance la la la la la la maistre herry la la la la  
la la la nous en aures la la la la la la la maistre herry la la la la la la nous en autres. XI ij

10.



N mon uiuier uenes pescher au fon cercher au fou cercher de arriuer ij



Sans auoir peur Sans auoir peur destre en mer sans auoir peur ij destre en mer ycy du fon uiët



tout la feste er plus disoit ij er plus disoit en hault almā letz bis frelich letz bis frelich māin lieber



mā ij encore a trois dois pres au fon au fon ne arriues au fon ne a au fon ne



arri arri au fon ne arriues ij au fon ne arriues a la chasse ne plus alles mirelan

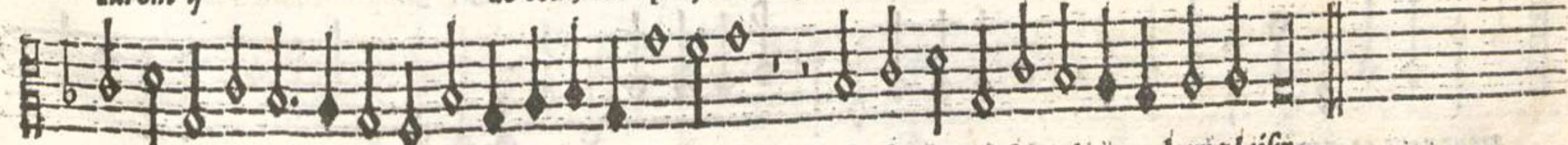


mirelandaine avec que moy ij biē tost uenes mirelan mirelan mirelan mirelance la la la la la

Réfiduum

XII

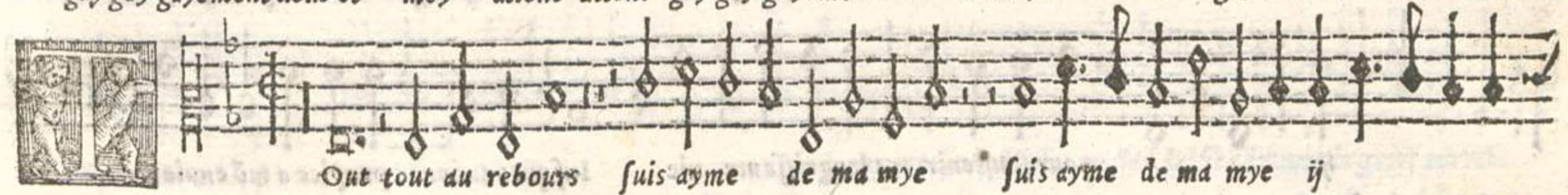
S E X T V S



12.



Llons allons gay gayment ma mignone allons allons gay gayment uous et  
 moy allons allons gayement allons allons gay gai gayment uous et moy mo pere a faict faire ung chas-  
 steau mo pere a faict faire ung chasteau il est petit mes il est beau gayment ma mignone  
 allons allons gay gay gay il est petit mes il est beau ij dor & dargent son  
 le crenneaulx le roy ne a pas ung si beau gayment ma mignone allons allons gay goy allons allons gay gaye-  
 ment uous et moy nous & moy le roy ne a le roy ne a pas ung si beau gayment ma mignone allons allons



14.



Ictes ouy ma dame ma maistresse ma dame ma maistresse pour soustenir  
pour soustenir ma languissante uie iusques au iour propice a mō enuie  
iusques au iour propice a mō enuie puis sil uous plaist ij  
puis sil uous plaist failles moy de promesse taime trop mieulx seruir une maistresse ij  
disant ouy plain de uaine esperance que de tumber que de tumber en facheuse tristesse par ung nēmy  
par ung nēmy uoisin de iouissance par ung nēmy ij uoisin de iouissance.



XVII

SEXTVS

15.

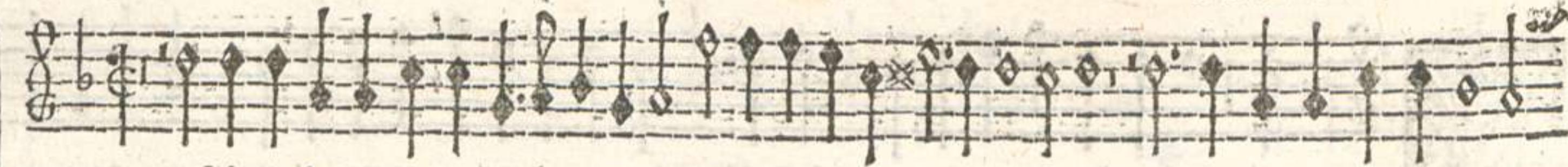
Oy cy le temps      destre i cyeulx ij      auant auant ij  
auant auant ij      auant auant ij      cuer languereux laisses laisses laisses damer le grieſ tormet  
ij      quamour de dames donne souuent ij      au urays amans ij  
choſe cruelle ij      prenes conseil foyes fidel uoycy le temps uoy= erte oito  
ey le temps      ij      ne fuiues plus uoycy le temps ne fuiues plus.

## Secunda pars

xviii

SEX TVS

16.



E suiues plus que uous desire

ij

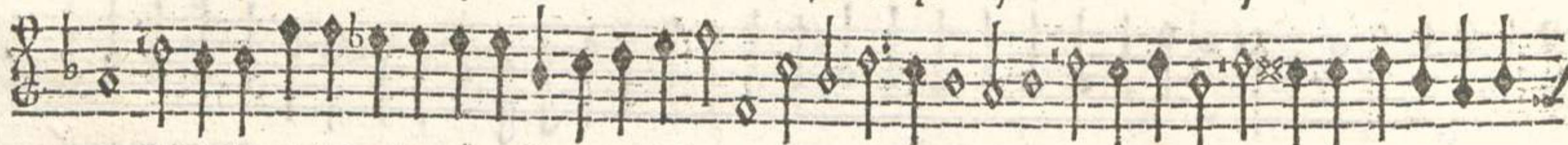
&amp; uous fuit pour faire martire



&amp; uous fuit pour faire martire ij

uoicy le temps ij

ij



suiues lamour suiues lamour qui donne confort

ioyeusement ioyeusement uiuant sans



tort ioyeusement ij

uiuāt sans tort icyusemēt ioyeusement uiuāt sans tort beuuāt beuant



beuuāt ce ioly uin ce ioly ce ioly uin claret beuuāt ce ioly uin ce ioly uin claret beuuāt dautāt

17.



Artin estant dedans ung bois talix

avec alix

avec alix qui par doulce manier

re qui par qui par doulce maniere ij dict dict dict a martin dict dict a martin derriere

*dict dict dict a martin dict dict a martin derriere*

ce palix ta mye alix te faict damour ta mye alix te faict damour priere

*martín respondij*

si si uenoit par derriere      si      si uenoit par derriere quelque lourdault il nous ferolt

三

il nous feroit uergogne du cul du cul dict elle nous ferons signe arriere arriere arriere

passes chemin laisse faire besogne laisse faire beso-

gne passes passes passes chemin ij ij laisse faire besogne laisse laisse faire dejogne.



18

oulce

doulce memoire

en plaisir consommee

ij

ij

o siecle heureux

qui cause tel scaoir ij

la fermete

la fermete

de nous deux tant aymee

ij

ij

qui a nous maulx

a sceu si biē pouruoir ij

Or maintenant

ij

a

perdu son pouvoir rompat le but de ma seulle

esperance de ma seulle esperance

seruāt seruant d'exemple ij

a tous prieux auoir ij

finy le biē ij

finy

le biē le mal soubdain le

mal soudain cōmence ij finy le biē le mal soudain ij le mal soudain commence.

**C**ontent desir qui cause ma douleur content desir qui cause ma dou=

leur ij heureulx scauoir qui mō trauail renforce heureulx scauoir qui mō trauail renfor=

ce O fort amour O fort amour qui marendu qui ma rendu sans force donne secours ij

a ma paine et langueur a ma paine a ma paine et langueur donne secours donne secours a ma pai=

ne a ma paine et langueur a ma paine et langueur a ma paine et langueur et langueur.



20.



Iure ne puis content sans ta presence morir mest doulx  
 si ie nauois lespoir de prompt retour & que loyal debucir de mon amour  
 de mō amour luy en fist conoissance de mō amour ij  
 luy en fist conoissance luy en fist conoissance.

Three staves of musical notation in common time (indicated by '8'). The notation uses a soprano C-clef, a soprano F-clef, and a soprano G-clef. The music consists of vertical stems with diamond-shaped note heads. The lyrics are written below each staff, corresponding to the notes.

21.



Mours mi font toufiours languir Amours mi font toufiours lāguir belle saiches cer=  
 tainement belle saiches certainement ie croy quil me fauldra morir ij

Two staves of musical notation in common time (indicated by '8'). The notation uses a soprano C-clef, a soprano F-clef, and a soprano G-clef. The music consists of vertical stems with diamond-shaped note heads. The lyrics are written below each staff, corresponding to the notes.

2 V T X E

XXXII

SEXTVS

si nay de uous si nay de uous allegement

en uous est ij en uous est mamour et mō plaisir plus quē nulle que soit uiuant ij

plus quē nulle que scit uiuant ueulles uous de moy souuenir ij

car pour uous suis ij car pour uous suisē grand torment ueulles uous

de moy souuenir ij ueulles uous de moy souuenir car pour uous suis ij car

pour uous suis ē grād tormēt car pour uous suis ij en grād torment.

22.



T puis a ton ouuert la porte est il temps de dire bon iour est il temps ij  
 est il temps la mariee est elle morte la nuict uault il biē le iour la nuict uault il biē le iour a  
 uostre aduis ij a uostre aduis ie mē rapporte ij si cheuaucher uault biē seiour  
 si cheusucher uault biē seiour si cheuaucher si cheuaulcher uault biē seiour a uostre aduis a uostre aduis ie  
 mē rapporte ij si cheuaucher uault biē seiour si cheuaucher ij uault biē seiour  
 iour si cheuaulcher uault biē seiour. ij



Mour amour tu es par trop cruelle      Amour amour tu es par trop cruelle      quāt tes  
 amans il ne pensent      qua biē quāt tes      amans il ne pensent qua biē ij      tu  
 ne scays riē tu ne tu ne scays riē      mais mō cuer le      scait biē mais mō cuer le scait biē  
 samour me      prent samour me prent cest chose naturelle      cest chose natu-  
 relle samour me prent cest chose naturelle ij      cest chose naturelle  
 cest chose naturelle.

24.



Vis que amours suis malheureux  
 et que tout mal sur moy  
 habonde      & que tout mal sur moy habonde      iamais ne seray amoureulx      y  
 iamais ne seray      amoureulx      de fille qui soit en ce monde      y  
 fille qui soit en ce monde      qui soit en ce monde      regretz soucy en paine      regretz sou-  
 cy en paine      regretz soucy en paine      mais feblant ne fais      y  
 mais feblant ne fais pour le mieulx tel chate quil nest point ioyeulx      tel chante quil nest point

The musical score consists of six staves of music in common time, written in black ink on aged paper. The notation uses vertical stems with small circles at the top to represent note heads. The lyrics are written in French and are placed directly below their corresponding musical lines. The first staff begins with a large decorative initial 'P'. The music features a mix of eighth and sixteenth note patterns. The lyrics describe a state of unhappiness and regret over past actions, mentioning 'habonde' (greed), 'mal' (evil), 'amoureulx' (lovers), 'fille' (girl), 'soucy en paine' (worries about bread), and 'feblant' (feeble). The final line refers to a 'chate' (castle) and a 'chante' (song).



26.



Rop de regretz ij pour uous belle ie porte trop de regretz ij  
 pour uous belle pour uous belle ie porte mō cuer ne peult ij mō cuer ne peult dont  
 me cōuient ij ij de uous me deporter dont me cōuient de uous me deporter ou que  
 damours ou que damours ou que damours ij uous me ouures ou que damours ij  
 uous me ouures uous me ouures la porte uous me ouures la porte.

27.



Es facheus sotz ces facheus sotz qui mesdisen daymer

qui mesdisent ij daymer qui mesdisent daymer & neurent]]  
 à leur uie la conoissance & neurēt en leur uie la conoissan=  
 ce ie uous iure ma conscience quil ont grād tort ij dung tel plaisir blasmer  
 dung tel plaisir ij blasmer dung tel plaisir blasmer quil ont grand  
 tort ij quil ont grand tort dung tel plaisir blasmer ij  
 dung tel plaisir blasmer dung tel plaisir blasmer.



Andez uostre arc du traict de iouyssance      filz de uenus      ij      pour ma da-  
 me ferir debues uous pas a mon mal secourir      ainsi maider en si belle alliance      si ne uous  
 plaict pour toute recōpance      bandes mō cuer      bandes mō cuer mes yeulx et mō ouyr      ij  
 lors en perdant delle la souuenance      iauray      pouuoir de  
 mieulx iauray pouoir de mieulx mō mal foyr iauray pouoir de mieulx mō mal foyr.



E peu asses a cil qui se contente      de prou      na rien ij      celluy quā

nest cōtent de prou na riē eeluy qui nest content ij estre content ij de peu est une  
 rente estre content de peu est une rente qui uault autāt ij que or ne argēt cōptant  
 qui uault autant que or ne argēt cōptant ce nest pas tout ij sesiour en comptant force ducatz  
 force ducas si le desir ne cesse qui en desir tempere est constant ij il peult dire quil  
 a uraye richesse ij il peult dire quil a uraye richesse ij  
 il peult dire quila uraye richesse il peult dire ij quil a uraye richesse.

TAVOLA Delle canson numero 29

Allons allons gay	2 4	Ie ne me plains de toy	6
Amours my font tousiours	2 3	Las que crains tu amys	5
Amour amour	2 5	La la la maistre heiry	2 2
Bandes uostre arc	3 0	Las pourquoy donc	2 7
Content desir	2 8	Martin estant	1 9
Ces facheux sotz	2 9	Ne suiuers plus	1 8
Dieu uous gard ma belle mye	9	Pleust a dieu quil feust dict	3
Dicte ouy	1 6	Puis que amours	2 6
Doulce memoire	2 0	Seray ie iamais quitte	3
De peu asses	3 1	Tant de trauail	1 0
En mō uiuier	1 2	Tout au rebours	1 5
Et puis a ton ouuert la porte	2 4	Trop de regretz	2 8
Fort me desplaist en toy	8	Voicy le temps	1 7
Hors enuie ulx	1 3	Viure ne puis	2 2
Ie nauise estre content	4	Il fine della tauola	